

## Les deux types de transfert dans le changement linguistique: approche critique

Maarten Kossmann

Depuis la publication, en 1988, des travaux de Van Coetsem et de Thomason & Kaufman, il est généralement accepté de faire une différence principielle entre le type de contact linguistique dans lequel une communauté linguistique emprunte des éléments d'une autre langue, sans cependant abandonner leur propre langue, et le type dans lequel une communauté change sa langue. Dans le premier type (contact avec maintien linguistique) des éléments qui n'appartiennent pas à la langue maternelle sont introduites, tandis que dans le deuxième type des éléments qui appartiennent à la langue maternelle abandonnée peuvent resurgir dans la langue cible.

Selon Van Coetsem et Thomason & Kaufman, ainsi que selon la majorité des chercheurs qui s'y intéressent, les résultats linguistiques de ces deux types de contact seraient de nature différente. Dans cette présentation, nous étudierons cette question de plus proche et de façon critique.